EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

Brüssel 26.8.2005
KOM(2005) 393 lõplik

2005/0161 (CNS)

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

Euroopa Ühenduse ja Maroko Kuningriigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu allakirjutamise ja ajutise kohaldamise kohta

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

Euroopa Ühenduse ja Maroko Kuningriigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta

(komisjoni esitatud)

SELETUSKIRI

Rahvusvahelisi lennundussuhteid liikmesriikide ja kolmandate riikide vahel on tavapäraselt reguleeritud liikmesriikide ja kolmandate riikide vaheliste kahepoolsete lennunduslepingute, nende lisade ja muude seonduvate kahe- või mitmepoolsete kokkulepetega.

Vastavalt Euroopa Ühenduste Kohtu otsustele kohtuasjades C-466/98, C-467/98, C-468/98, C-471/98, C-472/98, C-475/98 ja C-476/98 on ühendusel mitmetes välislennunduse küsimustes ainupädevus. Euroopa Kohus selgitas ka, et ühenduse lennuettevõtjatel on õigus kasutada asutamisõigust ning sealhulgas diskrimineerimiseta turulepääsu õigust ühenduses.

Liikmesriikide kahepoolsete lennunduslepingute tavapärased määramissätted on vastuolus ühenduse õigusaktidega. Need võimaldavad kolmandal riigil keelduda lubade või tegevuslubade andmisest liikmesriigi määratud lennuettevõtjale, kes ei kuulu olulisel määral kõnealuse liikmesriigi või selle kodanike omandusse ega tõhusa kontrolli alla, samuti sellised load või tegevusload tühistada või peatada. On leitud, et sellega diskrimineeritakse ühenduse lennuettevõtjaid, kes on asutatud liikmesriigi territooriumil, kuid kuuluvad teiste liikmesriikide kodanikele ning on nende kontrolli all. See on vastuolus asutamislepingu artikliga 43, millega tagatakse asutamisvabadust kasutanud liikmesriikide kodanikele asukohaliikmesriigis selle liikmesriigi kodanikega samaväärne kohtlemine.

Euroopa Kohtu otsuseid järgides volitas nõukogu 2003. aasta juunis komisjoni alustama kolmandate riikidega läbirääkimisi olemasolevate kahepoolsete lepingute teatavate sätete asendamiseks ühendusega sõlmitava lepinguga.[1]

Vastavalt nõukogu otsuse (millega volitati komisjoni alustama kolmandate riikidega läbirääkimisi olemasolevate kahepoolsete lepingute teatavate sätete asendamiseks ühendusega sõlmitava lepinguga) lisas sätestatud menetlustele ja suunistele on komisjon pidanud Maroko Kuningriigiga läbirääkimisi lepingu sõlmimiseks, millega asendatakse liikmesriikide ja Maroko Kuningriigi vaheliste olemasolevate kahepoolsete lennunduslepingute teatavad sätted. Lepingu artikliga 2 asendatakse tavapärased määramissätted ühenduse määramissättega, võimaldades kõikidel ühenduse lennuettevõtjatel asutamisõigust kasutada. Lepingu artiklid 4 ja 5 sisaldavad kahte liiki sätteid ühenduse pädevuse kohta. Artikkel 4 käsitleb lennukikütuse maksustamise küsimust, mis on harmoneeritud nõukogu direktiiviga 2003/96/EÜ (millega korraldatakse ümber energiatoodete ja elektrienergia maksustamise ühenduse raamistik), eriti selle artikli 14 lõikega 2. Artikliga 5 (“Hinnakujundus”) kõrvaldatakse vastuolud olemasolevate kahepoolsete lennunduslepingute ning nõukogu määruse nr 2409/92 (piletihindade ja lastitariifide kohta) vahel, mis keelab kolmandate riikide lennuettevõtjatel lennuteenuste hindu määrava tegevuse ühenduse piires toimuvate vedude osas.

Nõukogul palutakse heaks kiita otsused Euroopa Ühenduse ja Maroko Kuningriigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu allakirjutamise ja ajutise kohaldamise ning lepingu sõlmimise kohta ning nimetada isikud, kellel on volitused leping ühenduse nimel alla kirjutada.

[1] Nõukogu 5. juuni 2003. aasta otsus 11323/03 (piiratud kasutusega dokument).

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

Euroopa Ühenduse ja Maroko Kuningriigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu allakirjutamise ja ajutise kohaldamise kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 80 lõiget 2 koostoimes artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimese lausega,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,[2]

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu volitas 5. juunil 2003. aastal komisjoni alustama kolmandate riikidega läbirääkimisi olemasolevate kahepoolsete lepingute teatavate sätete asendamiseks ühendusega sõlmitava lepinguga.

(2) Komisjon on vastavalt nõukogu otsuse (millega volitati komisjoni alustama kolmandate riikidega läbirääkimisi olemasolevate kahepoolsete lepingute teatavate sätete asendamiseks ühendusega sõlmitava lepinguga) lisas sätestatud menetlustele ja suunistele pidanud ühenduse nimel Maroko Kuningriigiga läbirääkimisi teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimiseks.

(3) Leping tuleks alla kirjutada ja seda ajutiselt kohaldada tingimusel, et see oleks võimalik sõlmida hilisemal kuupäeval,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Ainus artikkel

1. Nõukogu eesistujale antakse käesolevaga volitus määrata isik või isikud, kellel on õigus kirjutada ühenduse nimel alla Euroopa Ühenduse ja Maroko Kuningriigi vahelisele teatavaid lennundusküsimusi käsitlevale lepingule, tingimusel et see sõlmitakse hilisemal kuupäeval.

2. Kuni jõustumiseni kohaldatakse lepingut ajutiselt alates sellele kuupäevale järgneva kuu esimesest päevast, mil lepinguosalised teatavad teineteisele selleks vajalike menetluste lõpuleviimisest. Nõukogu eesistujale antakse käesolevaga volitus esitada lepingu artikli 8 lõikes 2 sätestatud teade.

[2] ELT C […], […], lk […].

3. Lepingu tekst on lisatud käesolevale otsusele.

Brüssel, [kuupäev]

Nõukogu nimel
eesistuja

2005/0161 (CNS)

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

Euroopa Ühenduse ja Maroko Kuningriigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 80 lõiget 2 koostoimes artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimese lause ja artikli 300 lõike 3 esimese lõiguga,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,[3]

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust,[4]

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu volitas 5. juunil 2003. aastal komisjoni alustama kolmandate riikidega läbirääkimisi olemasolevate kahepoolsete lepingute teatavate sätete asendamiseks ühendusega sõlmitava lepinguga.

(2) Komisjon on vastavalt nõukogu otsuse (millega volitati komisjoni alustama kolmandate riikidega läbirääkimisi olemasolevate kahepoolsete lepingute teatavate sätete asendamiseks ühendusega sõlmitava lepinguga) lisas sätestatud menetlustele ja suunistele pidanud ühenduse nimel Maroko Kuningriigiga läbirääkimisi teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimiseks.

(3) Kõnealune leping kirjutati Euroopa Ühenduse nimel alla [kuupäev] tingimusel, et oleks võimalik sõlmida see hilisemal kuupäeval kooskõlas nõukogu [kuupäev] otsusega …/…/EÜ.[5]

(4) Kõnealune leping tuleks heaks kiita,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

1. Euroopa Ühenduse ja Maroko Kuningriigi vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping on ühenduse nimel heaks kiidetud.

---

[3] ELT C […], […], lk […].
[4] ELT C […], […], lk […].
[5] ELT C […], […], lk […].

2. Lepingu tekst on lisatud käesolevale otsusele.

Artikkel 2

Nõukogu eesistuja on volitatud nimetama isiku, kellel on õigus esitada lepingu artikli 8 lõikes 1 sätestatud teade.

Brüssel, [kuupäev]

Nõukogu nimel
eesistuja

LISA

Euroopa Ühenduse ja Maroko Kuningriigi vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev

LEPING

EUROOPA ÜHENDUS

ühelt poolt ja

MAROKO KUNINGRIIK

teiselt poolt

(edaspidi “lepinguosalised”),

MÄRKIDES, et Euroopa Ühenduse mitme liikmesriigi ja Maroko Kuningriigi vahel on sõlmitud kahepoolsed lennunduslepingud, mis sisaldavad ühenduse õigusega vastuolus olevaid sätteid,

MÄRKIDES, et Euroopa Ühendusel on ainupädevus mitmetes küsimustes, mis võivad sisalduda Euroopa Ühenduse liikmesriikide ja kolmandate riikide vahelistes kahepoolsetes lennunduslepingutes,

MÄRKIDES, et Euroopa Ühenduse õiguse alusel on liikmesriikides asutatud ühenduse lennuettevõtjatel õigus mittediskrimineerivale juurdepääsule Euroopa Ühenduse liikmesriikide ja kolmandate riikide vaheliste lennuliinide turule,

VÕTTES ARVESSE Euroopa Ühenduse ja teatavate kolmandate riikide vahelisi lepinguid, millega nähakse nende riikide kodanikele ette võimalus omandada osalus lennuettevõtjates, kellele on antud tegevusluba vastavalt Euroopa Ühenduse õigusele,

TÕDEDES, et Euroopa Ühenduse liikmesriikide ja Maroko Kuningriigi vaheliste kahepoolsete lennunduslepingute teatavad sätted, mis on vastuolus Euroopa Ühenduse õigusega, tuleb viia sellega täielikku vastavusse, et luua Euroopa Ühenduse ja Maroko Kuningriigi vahelistele lennuteenustele kindel õiguslik alus ning tagada nimetatud teenuste säilimine,

MÄRKIDES, et Euroopa Ühenduse eesmärgi hulka nendel läbirääkimistel ei kuulu Euroopa Ühenduse ja Maroko Kuningriigi vahelise lennuliikluse kogumahu suurendamine, Euroopa Ühenduse lennuettevõtjate ja Maroko Kuningriigi lennuettevõtjate vahelise tasakaalu mõjutamine ega olemasolevate kahepoolsete lennunduslepingute liiklusõigusi käsitlevatesse sätetesse kahepoolsete muudatuste tegemine,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

Artikkel 1
Üldsätted

1. Käesolevas lepingus tähendab termin “liikmesriigid“ Euroopa Ühenduse liikmesriike.

2. Viiteid 1. lisas loetletud lepingutes lepinguosaliseks oleva liikmesriigi kodanikele tõlgendatakse viidetena Euroopa Ühenduse liikmesriikide kodanikele.

3. Viiteid 1. lisas loetletud lepingutes lepinguosaliseks oleva liikmesriigi lennuettevõtjatele või lennuliinidele tõlgendatakse viidetena selle liikmesriigi määratud lennuettevõtjatele või lennuliinidele.

Artikkel 2
Liikmesriigipoolne määramine

1. Käesoleva artikli lõiked 2 ja 3 asendavad 2. lisa punktides a ja b loetletud artiklite vastavaid sätteid seoses lennuettevõtja määramisega kõnealuse liikmesriigi poolt ning sellele Maroko Kuningriigi poolt tegevus- ja muude lubade andmisega ning lennuettevõtjatele tegevus- ja muude lubade andmisest keeldumise, nende tühistamise, peatamise või piiramisega.

2. Kui liikmesriik on lennuettevõtja määranud, annab Maroko Kuningriik lennuettevõtjale minimaalse protseduurilise viivitusega asjakohased tegevus- ja muud load, eeldusel et:

   i lennuettevõtja on asutatud määrava liikmesriigi territooriumil vastavalt Euroopa Ühenduse asutamislepingule ning tal on kehtiv lennutegevusluba kooskõlas Euroopa Ühenduse õigusega;

   ii lennuettevõtja on lennuettevõtja sertifikaadi väljaandnud liikmesriigi tõhusa ja jätkuva reguleeriva kontrolli all ning asjaomane lennundusamet on määramisel selgelt nimetatud; ning

   iii lennuettevõtja on otse või enamusaktsiate kaudu liikmesriikide ja/või liikmesriikide kodanike või 3. lisas loetletud muude riikide ja/või nende muude riikide kodanike omandis ja jääb sinna ning need riigid ja/või kodanikud kontrollivad lennuettevõtjat alati tõhusalt.

3. Maroko Kuningriik võib liikmesriigi määratud lennuettevõtjale tegevus- või muude lubade andmisest keelduda, need tühistada, peatada või neid piirata, kui:

   i lennuettevõtja ei ole asutatud määrava liikmesriigi territooriumil vastavalt Euroopa Ühenduse asutamislepingule või kui sellel ei ole kehtivat lennutegevusluba kooskõlas Euroopa Ühenduse õigusega;

   ii lennuettevõtja ei ole lennuettevõtja sertifikaadi välja andnud liikmesriigi tõhusa ja jätkuva reguleeriva kontrolli all või asjaomane lennundusamet ei ole määramisel selgelt nimetatud; või

iii lennuettevõtja ei ole otse või enamusaktsiate kaudu liikmesriikide ja/või liikmesriikide kodanike või muude 3. lisas loetletud riikide ja/või nende muude riikide kodanike omandis ning tõhusa kontrolli all.

Käesolevast lõikest tulenevat õigust kasutades ei diskrimineeri Maroko Kuningriik ühenduse lennuettevõtjaid kodakondsuse põhjal.

4. Käesoleva artikli lõiked 5 ja 6 asendavad 2. lisa punktides a ja b loetletud artiklite vastavaid sätteid seoses lennuettevõtja määramisega Maroko Kuningriigi poolt ning tegevus- ja muude lubade andmisega vastava liikmesriigi poolt ning lennuettevõtjatele tegevus- ja muude lubade andmisest keeldumise, nende tühistamise, peatamise või piiramisega.

5. Kui Maroko Kuningriik on lennuettevõtja määranud, annab asjaomane liikmesriik lennuettevõtjale minimaalse protseduurilise viivitusega asjakohased tegevus- ja muud load, eeldusel et:

i lennuettevõtja on asutatud Maroko Kuningriigi territooriumil ning tal on kehtiv lennutegevusluba või muu samaväärne dokument kooskõlas Maroko õigusega;

ii lennuettevõtja on Maroko Kuningriigi tõhusa ja jätkuva reguleeriva kontrolli all; ja

iii lennuettevõtja on otse või enamusaktsiate kaudu Maroko Kuningriigi ja/või Maroko Kuningriigi kodanike, või liikmesriikide ja/või liikmesriikide kodanike omandis ja jääb sinna, ning Maroko Kuningriik ja/või Maroko Kuningriigi kodanikud või liikmesriigid ja/või liikmesriikide kodanikud kontrollivad lennuettevõtjat alati tõhusalt, välja arvatud juhul, kui 1. lisas loetletud kohaldatav leping sisaldab vastavaid soodsamaid sätted.

6. Asjaomane liikmesriik võib Maroko Kuningriigi poolt määratud lennuettevõtjale tegevus- või muude lubade andmisest keelduda, need tühistada, peatada või neid piirata, kui:

i lennuettevõtja ei ole asutatud Maroko Kuningriigi territooriumil või tal ei ole kehtivat lennutegevusluba kooskõlas Maroko õigusega;

ii lennuettevõtja ei ole Maroko Kuningriigi tõhusa ja jätkuva reguleeriva kontrolli all; või

iii lennuettevõtja ei ole otse või enamusaktsiate kaudu Maroko Kuningriigi ja/või Maroko Kuningriigi kodanike, või liikmesriikide ja/või liikmesriikide kodanike omandis ning tõhusa kontrolli all, välja arvatud juhul, kui 1. lisas loetletud kohaldatav leping sisaldab vastavaid soodsamaid sätted.

Artikkel 3
Reguleeriva kontrolliga seotud õigused

1. Käesoleva artikli lõige 2 täiendab 2. lisa punktis c loetletud artikleid.

2. Kui liikmesriik on määranud lennuettevõtja, mis on teise liikmesriigi reguleeriva kontrolli all, kohaldatakse Maroko Kuningriigi õigusi, mis tulenevad lennuettevõtja

määranud liikmesriigi ja Maroko Kuningriigi vahelise lepingu ohutust käsitlevatest sätetest, selle teise liikmesriigi ohutusnõuete vastuvõtmise, täitmise või säilitamise ning lennuettevõtjale tegevusloa andmise suhtes.

Artikkel 4
Lennukikütuse maksustamine

1. Käesoleva artikli lõige 2 täiendab 2. lisa punktis d loetletud artiklite vastavaid sätteid.

2. Olenemata mis tahes vastupidistest sätetest, ei takista 2. lisa punktis d loetletud lepingutes sätestatu liikmesriiki kehtestamast makse, lõivusid, tollimaksu või tasusid kütusele, mis tarnitakse tema territooriumil kasutamiseks Maroko Kuningriigi määratud lennuettevõtja õhusõidukis, mis lendab selle liikmesriigi siseselt või selle ja mõne teise liikmesriigi vahel.

Artikkel 5
Piletihinnad

1. Käesoleva artikli lõige 2 täiendab 2. lisa punktis e loetletud artikleid.

2. Tariifide suhtes, mida kohaldavad Maroko Kuningriigi määratud lennuettevõtja(d) ühendusesiseste vedude puhul 1. lisas loetletud lepingu alusel, mis sisaldab 2. lisa punktis e loetletud sätet, kohaldatakse Euroopa Ühenduse õigust.

3. Tariifide suhtes, mida kohaldavad liikmesriikide määratud lennuettevõtja(d) Maroko Kuningriigi siseste vedude puhul 1. lisas loetletud lepingu alusel, mis sisaldab 2. lisa punktis e loetletud sätet, kohaldatakse Maroko õigust.

Artikkel 6
Lepingu lisad

Käesoleva määruse lisad on selle lahutamatud osad.

Artikkel 7
Läbivaatamine või muutmine

Lepinguosalised võivad igal ajal vastastikusel kokkuleppel käesoleva lepingu läbi vaadata või seda muuta.

Artikkel 8
Jõustumine ja ajutine kohaldamine

1. Käesolev leping jõustub, kui lepinguosalised teineteisele kirjalikult teatavad, et nad on lõpetanud lepingu jõustamiseks vajalikud siseriiklikud menetlused.

2. Olenemata lõikest 1 lepivad lepinguosalised kokku, et käesolevat lepingut kohaldatakse ajutiselt alates järgmise kuu esimesest päevast pärast seda, kui osalised on teatanud teineteisele lepingu jõustamiseks vajalike menetluste lõpuleviimisest.

3. Liikmesriikide ja Maroko Kuningriigi vahelised lepingud ja muud kokkulepped, mis ei ole käesoleva lepingu allkirjastamise kuupäevaks jõustunud ning mida ei kohaldata ajutiselt, on loetletud 1. lisa punktis b. Käesolevat kokkulepet kohaldatakse kõikide selliste lepingute ja kokkulepete suhtes nende jõustumise või ajutise kohaldamise korral.

Artikkel 9
Lõpetamine

1. Juhul kui 1. lisas loetletud leping lõpetatakse, lõpetatakse samal ajal ka kõik käesoleva lepingu need sätted, mis on seotud kõnealuse lepinguga.

2. Juhul kui kõik 1. lisas loetletud lepingud lõpetatakse, lõpetatakse samal ajal ka käesolev leping.

SELLE KINNITUSEKS on täievolilised isikud lepingule alla kirjutanud.

Koostatud kahes eksemplaris [kuupäev] [koht] eesti, hispaania, hollandi, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi, ungari ja [araabia/prantsuse] keeles. Vastuolude korral kohaldatakse prantsuskeelset teksti.

EUROOPA ÜHENDUSE NIMEL: MAROKO KUNINGRIIGI NIMEL:

1. lisa

a) Maroko Kuningriigi ja Euroopa Ühenduse liikmesriikide vahelised kahepoolsed lennunduslepingud, mis on käesoleva lepingu allakirjutamise kuupäevaks sõlmitud, millele on alla kirjutatud ja/või mida ajutiselt kohaldatakse.

– **Belgia Kuningriigi valitsuse ja Tema Majesteedi Maroko Kuninga valitsuse** vaheline lennutranspordi leping, sõlmitud Rabatis 20. jaanuaril 1958, edaspidi „Maroko–Belgia leping“ 2. lisas.

Täiendatud 20. jaanuari 1958. aastal nootide vahetamisega.

Viimati muudetud 11. juunil 2002. aastal Rabatis koostatud vastastikuse mõistmise memorandumiga.

– **Tšehhoslovakkia Sotsialistliku Vabariigi valitsuse ja Tema Majesteedi Maroko Kuninga valitsuse** vaheline lennutranspordi leping, mille sätted Tšehhi Vabariik on kuulutanud siduvateks, sõlmitud Rabatis 8. mail 1961, edaspidi „Maroko–Tšehhi Vabariigi leping“ 2. lisas.

– **Taani Kuningriigi valitsuse ja Maroko Kuningriigi valitsuse** vaheline lennundusleping, sõlmitud Rabatis 14. novembril 1977, edaspidi „Maroko–Taani leping“ 2. lisas.

– Viimati täiendatud 14. novembri 1977. aasta nootide vahetamisega.

– **Saksa Liitvabariigi ja Maroko Kuningriigi valitsuse** vaheline lennutranspordi leping, sõlmitud Bonnis 12. oktoobril 1961, edaspidi „Maroko–Saksamaa leping“ 2. lisas.

– Muudetud 12. detsembril 1991. aastal Bonnis koostatud vastastikuse mõistmise memorandumiga.

Muudetud 9. aprilli 1977. aasta ja 16. veebruari 1998. aasta nootide vahetamisega.

Viimati muudetud 15. juulil 1998. aastal Rabatis koostatud vastastikuse mõistmise memorandumiga.

– **Kreeka Vabariigi valitsuse ja Maroko Kuningriigi valitsuse** vaheline lennutranspordi leping, sõlmitud Ateenas 6. oktoobril 1998, edaspidi „Maroko–Kreeka leping“ 2. lisas.

– Vaadelda koos 6. oktoobril 1998. aastal Ateenas koostatud vastastikuse mõistmise memorandumiga.

– **Hispaania valitsuse ja Maroko Kuningriigi valitsuse** vaheline lennutranspordi leping, sõlmitud Madridis 7. juulil 1970, edaspidi „Maroko–Hispaania leping“ 2. lisas.

Viimati täiendatud 12. augusti 2003. aasta ja 25. augusti 2003. aasta kirjavahetusega.

– **Prantsuse Vabariigi valitsuse ja Tema Majesteedi Maroko Kuninga valitsuse** vaheline lennutranspordi leping, sõlmitud Rabatis 25. oktoobril 1957, edaspidi „Maroko–Prantsusmaa leping“ 2. lisas.

– **Itaalia Vabariigi valitsuse ja Tema Majesteedi Maroko Kuninga valitsuse** vaheline lennutranspordi leping, sõlmitud Roomas 8. juulil 1967, edaspidi „Maroko–Itaalia leping“ 2. lisas.

Muudetud 13. juulil 2000. aastal Roomas koostatud vastastikuse mõistmise memorandumiga.

Viimati muudetud nootide vahetamisega 17. oktoobril 2001 ja 3. jaanuaril 2002.

– **Läti Vabariigi valitsuse ja Maroko Kuningriigi valitsuse** vaheline lennutranspordi leping, sõlmitud Varssavis 19. mail 1999, edaspidi „Maroko–Läti leping“ 2. lisas.

– **Luksemburgi Suurhertsogiriigi valitsuse ja Tema Majesteedi Maroko Kuninga valitsuse** vaheline lennutranspordi leping, sõlmitud Bonnis 5. juulil 1961, edaspidi „Maroko–Luksemburgi leping“ 2. lisas.

– **Ungari Rahvavabariigi valitsuse ja Maroko Kuningriigi valitsuse** vaheline lennutranspordi leping, sõlmitud Rabatis 21. märtsil 1967, edaspidi „Maroko–Ungari leping“ 2. lisas.

– **Malta Vabariigi valitsuse ja Tema Majesteedi Maroko Kuninga valitsuse** vaheline lennutranspordi leping, sõlmitud Rabatis 26. mail 1983, edaspidi „Maroko–Malta leping“ 2.lisas.

– **Tema Majesteedi Madalmaade Kuninganna valitsuse ja Tema Majesteedi Maroko Kuninga valitsuse** vaheline lennutranspordi leping, sõlmitud Rabatis 20. mail 1959, edaspidi „Maroko–Madalmaade leping“ 2. lisas.

– **Austria föderaalvalitsuse ja Maroko Kuningriigi valitsuse** vaheline lennutranspordi leping, sõlmitud Rabatis 27. veebruaril 2002, edaspidi „Maroko–Austria leping“ 2. lisas.

– **Poola Rahvavabariigi valitsuse ja Maroko Kuningriigi valitsuse** vaheline lennutranspordi leping, sõlmitud Rabatis 29. novembril 1969, edaspidi „Maroko–Poola leping“ 2. lisas.

– **Portugali ja Maroko Kuningriigi valitsuse** vaheline lennutranspordi leping, sõlmitud Rabatis 3. aprillil 1958, edaspidi „Maroko–Portugali leping“ 2. lisas.

Täiendatud 19. detsembril 1975 Lissabonis koostatud protokolliga.

Viimati täiendatud 17. novembril 2003 Lissabonis koostatud protokolliga.

– **Rootsi Kuningriigi valitsuse ja Maroko Kuningriigi valitsuse** vaheline lennutranspordi leping, sõlmitud Rabatis 14. novembril 1977, edaspidi „Maroko–Rootsi leping“ 2. lisas.

Täiendatud 14. novembri 1977. aasta nootide vahetamisega.

– Suurbritannia ja Põhja-Iirimaa Ühendkuningriigi valitsuse ja Maroko Kuningriigi valitsuse vaheline lennutranspordi leping, sõlmitud Londonis 22. oktoobril 1965, edaspidi „Maroko–Ühendkuningriigi leping“ 2. lisas.

Muudetud 10. ja 14. oktoobri 1968. aasta nootide vahetamisega.

Muudetud 14. märtsil 1997 Londonis koostatud protokolliga.

Muudetud 17. oktoobril 1997 Rabatis koostatud protokolliga.

b) lennunduslepingud ja muud kokkulepped, mis on parafeeritud ja alla kirjutatud Maroko Kuningriigi ja Euroopa Ühenduse liikmesriikide poolt ning mis käesoleva lepingu allakirjutamise kuupäevaks ei ole veel jõustunud ja mida ei kohaldata ajutiselt.

– **Madalmaade Kuningriigi valitsuse ja Maroko Kuningriigi valitsuse** vaheline lennutranspordi leping, nagu lisatud 1. lisana 20. juunil 2001 Haagis koostatud vastastikuse mõistmise memorandumile, edaspidi „Maroko–Madalmaade parafeeritud leping“ 2. lisas.

2. lisa

Nimekiri 1. lisas loetletud lepingute artiklite kohta, millele viidatakse käesoleva lepingu artiklites 2-5

a) liikmesriigipoolne määramine:

– Maroko–Belgia lepingu artikkel 18;

– Maroko–Tšehhi Vabariigi lepingu artikkel 13;

– Maroko–Taani lepingu artikkel 3;

– Maroko–Saksamaa lepingu artikkel 3;

– Maroko–Kreeka lepingu artikkel 3;

– Maroko–Hispaania lepingu artikkel 3;

– Maroko–Prantsusmaa lepingu artikkel 12;

– Maroko–Itaalia lepingu artikkel 14;

– Maroko–Läti lepingu artikkel 3;

– Maroko–Luksemburgi lepingu artikkel 14;

– Maroko–Ungari lepingu artikkel 3;

– Maroko–Malta lepingu artikkel 16;

– Maroko–Madalmaade lepingu artikkel 17;

– Maroko–Madalmaade lepingu artikkel 3;

– Maroko–Austria lepingu artikkel 3;

– Maroko–Poola lepingu artikkel 7;

– Maroko–Portugali lepingu artikkel 13;

– Maroko–Rootsi lepingu artikkel 3;

– Maroko–Ühendkuningriigi lepingu artikkel 3.

b) tegevus- ja muude lubade andmisest keeldumine, nende tühistamine, peatamine või piiramine:

– Maroko–Belgia lepingu artikkel 5;

– Maroko–Tšehhi Vabariigi lepingu artikkel 7;

– Maroko–Taani lepingu artikkel 4;

– Maroko–Saksamaa lepingu artikkel 4;

– Maroko–Kreeka lepingu artikkel 4;

– Maroko–Hispaania lepingu artikkel 4;

– Maroko–Prantsusmaa lepingu artikkel 6;

– Maroko– Itaalia lepingu artikkel 7;

– Maroko-Läti lepingu artikkel 4;

– Maroko–Luksemburgi lepingu artikkel 7;

– Maroko–Ungari lepingu artikkel 8;

– Maroko–Malta lepingu artikkel 9;

– Maroko–Madalmaade lepingu artikkel 4;

– Maroko–Madalmaade lepingu artikkel 4;

– Maroko–Austria lepingu artikkel 4;

– Maroko–Poola lepingu artikkel 8;

– Maroko–Portugali lepingu artikkel 6;

– Maroko–Rootsi lepingu artikkel 4;

– Maroko–Ühendkuningriigi lepingu artikkel 4.

c) reguleeriv kontroll:

– Maroko–Saksamaa lepingu artikkel 9a;

– Maroko–Kreeka lepingu artikkel 7;

– Maroko–Itaalia lepingu artikkel 5a;

– Maroko–Luksemburgi lepingu artikkel 5;

– Maroko–Ungari lepingu artikkel 6;

– Maroko–Madalmaade lepingu artikkel 17.

d) lennukikütuse maksustamine:

– Maroko–Belgia lepingu artikkel 7;

– Maroko–Tšehhi Vabariigi lepingu artikkel 3;

– Maroko–Taani lepingu artikkel 6;

– Maroko–Saksamaa lepingu artikkel 6;

– Maroko–Kreeka lepingu artikkel 10;

– Maroko–Hispaania lepingu artikkel 5;

– Maroko-Prantsusmaa lepingu artikkel 3;

– Maroko–Itaalia lepingu artikkel 3;

– Maroko–Läti lepingu artikkel 14;

– Maroko–Luksemburgi lepingu artikkel 3;

– Maroko–Ungari lepingu artikkel 4;

– Maroko–Malta lepingu artikkel 3;

– Maroko–Madalmaade lepingu artikkel 6;

– Maroko–Madalmaade lepingu artikkel 10;

– Maroko–Austria lepingu artikkel 9;

– Maroko–Poola lepingu artikkel 3;

– Maroko–Portugali lepingu artikkel 3;

– Maroko–Rootsi lepingu artikkel 6;

– Maroko–Ühendkuningriigi lepingu artikkel 5.

e) Euroopa Ühenduse sisese veo tariifid:

– Maroko–Belgia lepingu artikkel 19;

– Maroko–Tšehhi Vabariigi lepingu artikkel 19;

– Maroko–Taani lepingu artikkel 9;

– Maroko–Saksamaa lepingu artikkel 9;

– Maroko–Kreeka lepingu artikkel 13;

– Maroko–Hispaania lepingu artikkel 11;

– Maroko–Prantsusmaa lepingu artikkel 17;

– Maroko–Itaalia lepingu artikkel 20;

– Maroko–Läti lepingu artikkel 10;

– Maroko–Luksemburgi lepingu artikkel 20;

– Maroko–Ungari lepingu artikkel 17;

– Maroko–Malta lepingu artikkel 19;

– Maroko–Madalmaade lepingu artikkel 18;

– Maroko–Madalmaade lepingu artikkel 6;

– Maroko–Austria lepingu artikkel 13;

– Maroko–Poola lepingu artikkel 19;

– Maroko–Portugali lepingu artikkel 18;

– Maroko–Rootsi lepingu artikkel 9;

– Maroko–Ühendkuningriigi lepingu artikkel 9.

3. lisa

Käesoleva lepingu artiklis 2 osutatud muude riikide nimekiri

a) Islandi Vabariik (Euroopa Majanduspiirkonna lepingu alusel);

b) Liechtensteini Vürstiriik (Euroopa Majanduspiirkonna lepingu alusel);

c) Norra Kuningriik (Euroopa Majanduspiirkonna lepingu alusel);

d) Šveitsi Konföderatsioon (Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lennutranspordilepingu alusel).